BRAUN

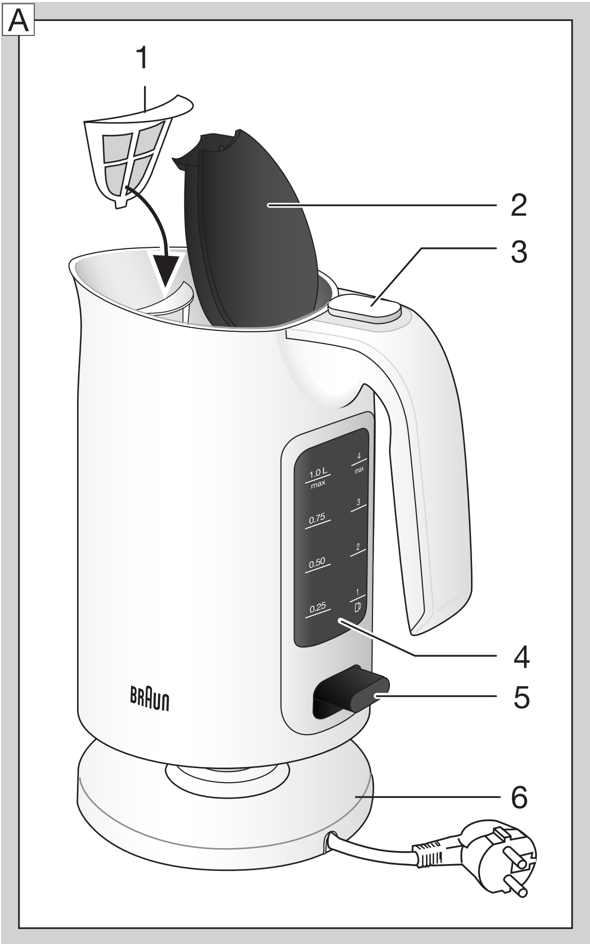
PurEase

Type WK301AI
WK301BI
WK302AI

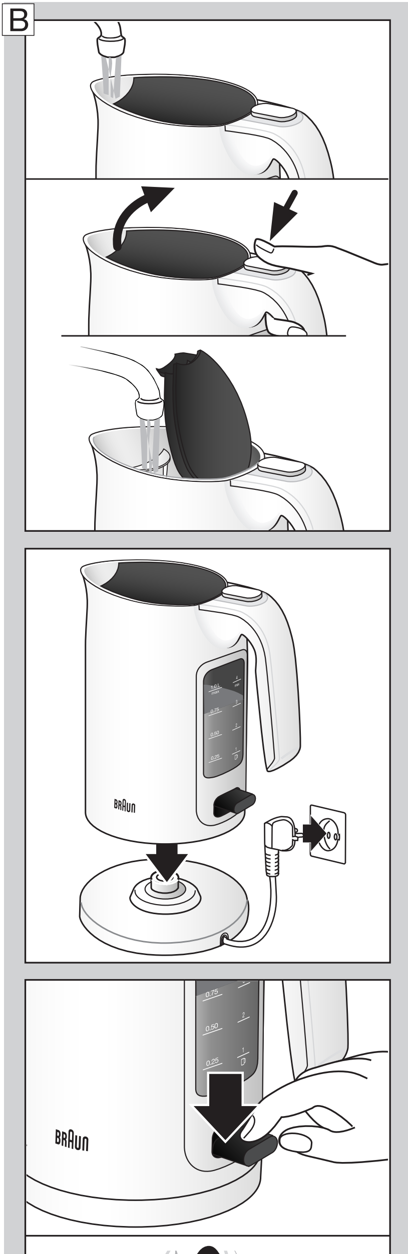
Register your product
www.braunhousehold.com/register

3000
3100
3110

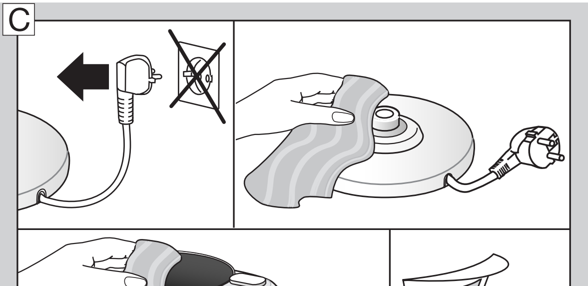
A



B



C



Қазақ

Бізді німдеріміз сапасы, жмысы жне дизайны жаынан барлы стандарттара жауап береді. Жаа Braun рылысын игілігіізге олданыыз.

Пайдаланардан бұрын

Осы аспапты пайдаланардан бұрын нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз.

Абайлаңыз

- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс.
- Балалар құрылғымен ойнамауы тиіс.
- Балалар 8 жастан аспаған болса және ересектердің қадағалауы болмаса, тазалау мен күтіп ұстау жұмыстарын іске асырмауға тиіс.
- 8 жасқа толмаған балаларды құрылғыға және оның электр сымына жақындатуға болмайды.
- Қорек сымы бүлініп қалса, қатерлі жағдай орын алмас үшін оны өндіруші немесе өндірушінің уәкілетті агенті немесе білікті адам ауыстыруға тиіс.
- Шайнекті тек жинаққа кіретін тұғырымен бірге пайдалану керек.
- Шайнек толып кетсе, қайнаған су тасып төгілуі мүмкін.
- Құрылғыны ешқашан суға немесе басқа сұйық заттарға матырмаңыз.
- Бұл құрылғы тұрмыста ғана қолдануға арналған және тағамдарды тұрмыста қажетті мөлшерде ғана қолдану қажет.
- Алғаш рет пайдаланар алдында немесе қажет болған кезде, „“Күтіп ұстау және тазалау““ бөлімдеріндегі нұсқауларға сүйеніп, барлық бөлшектерін тазалаңыз.
- Құрылғыны ағытпаға қоспас бұрын, ағытпаның қуат күші құрылғыда көрсетілген қуат күшіне сай екеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнекті тек су қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- Шайнекті тек құрғақ, тегіс әрі орнықты жерде пайдаланыңыз.
- Сымының үстелдің үстінен салбырап тұруына жол бермеңіз. Сымның ұзындығын сым сақтайтын ұяға айналдыра орау арқылы қысқартуға болады.
- Тұғырды, шайнекті немесе қуат сымын ыстық беткі қабаттарға (мысалы, электр пештері) тигізуге болмайды.
- Шайнек тоқтан кездейсоқ ағытылып қалған жағдайда, асқын қызудан сақтай функциясы оны автоматты түрде өшіреді. Мұндай жағдайда шайнекке су құймас бұрын оны 10 минут суытып қойыңыз.
- Су қайнап жатқанда қақпағын ашуға болмайды.
- Жұмыс істеп тұрғанда шайнек ысып кетуі және пайдаланып болғаннан кейін ыстығын сақтауы мүмкін. Сондықтан оны тек тұтқасынан ұстаңыз. Ыстық су төгіліп кетпес үшін тұтқасын әрқашанда тік күйінде ұстау керек.
- Тек WK 3110 үлгісі: Шайнекті пайдаланған кезде басқа электр аспаптарын тым көп пайдаланбауға тырысыңыз.
  Розетка сақтандырғышы кем дегенде: 16 A

(A) Сипаттамасы

1 Қақ сүзгісі (алмалы)
2 Қақпақ
3 Қақпақты босату түймесі
4 Су деңгейінің көрсеткіші
5 Индиакатор жарығы бар қосу\өшіру қосқышы
6 Сым сақтағышы бар тұғыр

Ең үлкен сыйымдылығы: 1,0 л су (WK 3000)
Ең үлкен сыйымдылығы: 1,7 л су (WK 3100, WK 3110)

Орауын ашу

Құрылғыны қораптан алып шығыңыз.
Орауыштың барлық бөліктерін алып тастаңыз.
Құрылғыда қалған жапсырмалар болса, алып тастаңыз (зауыттық затбелгіні алмаңыз).

Бірінші рет қолданар алдында

Шайнекті алғаш рет пайдаланардан бұрын оған ең жоғары деңгейге дейін таза су толтырып, қайнатыңыз да, суды төгіп тастаңыз. Осы процедураны 3 рет қайталаңыз.
Суды бірнеше рет қайнатқаннан кейін шайнектің табанында біраз конденсат түзілуі қалыпты жағдай. Егер конденсат түзілсе, шүберекпен құрғатып сүрту керек.

(B) Іске қосу

МАҢЫЗДЫ: Аспапты дұрыс пайдалану үшін су сүзгісін салуды және оны пайдалану алдында қақпағын жабуды ұсынамыз.

- Шайнекке суды қақпағы жабық тұрғанда шүмегі арқылы құйыңыз немесе қақпақты босату түймесін (3) басып, қақпағын ашыңыз да, су құйыңыз.
- Ең үлкен толтыру деңгейінен асыра құюға болмайды.
- Қақпағын жабыңыз, шайнекті құрғақ тұғырға қойып, тоққа қосыңыз да, қақ сүзгісінің салынғанына көз жеткізіңіз.
- Қосу/Өшіру қосқышын (5) басыңыз, индикатор шам жыпылықтап тұрады. Шайнек тоққа қосулы тұоғанда қақпағын ашуға болмайды.
- Суды қайнату толық аяқталғаннан кейін шайнек автоматты түрде өшеді. Сондай-ақ шайнекті тоқтан ажырату арқылы кез келген уақытта суды ысытуды тоқтатуға болады.
- Әр кез пайдаланғаннан кейін шайнекті босатыңыз.

Ескертпе: Егер шайнекті 2 күннен астам уақыт пайдаланбаған болсаңыз, оны таза сумен шайыңыз.

Авто өшіру функциясы

Сізге қолайлы болу үшін және қосымша қауіпсіздік үшін, шайнек төмендегі жағдайларда автоматты түрде тоқтан ажыратылады:

- Су қайнату аяқталғанда
- Шайнекте су болмағанда (кездейсоқ тоққа қосылып кеткен жағдайда)
- Шайнек тұғырынан алынған кезде.

Ескертпе: Егер қақ сүзгісі орнатылмаса, автоматты түрде өшіру функциясы кейінге қалдырылады.

Әкті кетіру

Қақты кетірудің жиілілігі ауыз судың кермектік дәрежесіне және аспапты қолдану жиілілігіне байланысты болады.
Судың кермектік дәрежесін сумен жабдықтайтын компаниядан сұрап білуге болады.

Біз судың кермекті дәрежесі төмен мен орташаның ортасында болып, қалыпты пайдаланылған жағдайда (күніне 5 ретке дейін), 3 ай сайын қақтан тазартуды ұсынамыз.
Одан жиірек пайдаланылса немесе су кермек болса,
ай сайын тазарту қажет.

Дүкенде сатылатын қақтан тазартқыш құралды пайдалануға болады.
Braun компаниясының қақ кетіруге арналған тазартқышын ұсынамыз (бөлек сатып алуға болады).
Қақ кетіретін құралды өндірушінің нұсқауларын орындаңыз.
*бар екені мемлекет тарапынан расталуға тиіс

Оның орнына сірке суын пайдалануға болады:

- 0,8 л су (WK 3100, WK 3110) тиісінше шайнекте 0,5 л (WK 3000) су қайнатыңыз.
- Маңызды: Шайнекті өшіріңіз де, 0,5 л (WK 3100, WK 3110) тиісінше 0,2 л (WK 3000) асханалық сірке суын (қышқылдығы 4%) қосыңыз. Ішіндегісін қайнатуға болмайды.
- Су мен сірке суының қоспасы шайнектің ішінде шамамен 2 сағат қалады.
- Шайнектің суын төгіңіз де, таза сумен жақсылап шайыңыз. Шайнекке таза су құйыңыз да, қайнатыңыз.
- Қақ сүзгісінде қалған қақты кетіру үшін суға араластырылған сірке суына салып қоюға болады.

Осыны қанша рет керек болса, сонша рет қайталаңыз.
Аспапты тазарту үшін оны барынша мол таза суық сумен кем дегенде екі рет жақсылап шайыңыз.

(C) Күтіп ұстау және тазалау

- Тазалау алдында аспапты әрқашан өшіріп, қуат ашасын электр розеткасынан ажыратыңыз.
- Құрылғының суығанын күтіңіз.
- Аспаптың ешқандай бөлігіне қырғыш құралдарды немесе күшті жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Табанын тазалау үшін құрылғыны суға немесе басқа сұйық заттарға матыруға болмайды, тек сақтауға қояр алдында таза дымқыл шүберекпен сүртіп, құрғатыңыз.
- Алмалы қақ сүзгісін ыдыс жуғыш машинада жууға болады.

Шығарылған жылы
Шығарылған жылын белгілеу үшін б·йым тақташасындағы 5-сандык шығарушы кодын караңыз. Шығарушы кодының бірінші саны шығарған жылдың соңғы санын білдіреді. Келесі 2 сандар шығарылған жылдың к¿нтізбелік апта санын білдіреді. Ал соңғы 2 сандар 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептелген басып ығару мерзімін білдіреді.
Мысалы: 30421 – Бұйым 2013 жылының 4 аптасында шығарылған.

Үлгі	WK 3000, 3100, 3110
Кернеу	220 – 240 В
Герц	50-60 Гц
Ватт	2200 Вт (WK 3000, WK 3100) 3000 Вт (WK 3110)
Сақтау шарттары:	температура: +5ºС және +45˚С Ылғалдылық: < 80%

Қытайда жасалған үшін Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Германия Заңды өндіруші:
Делонги Браун Хаусхолд ГмбХ
Карл-Улрих-Штрассе ң, 63263 Ной-Изенбург

Бұйымды іске пайдалану нұсқаулығына сәйкес өз мақсатында пайдалану керек. Бұйымның қызмет мерзімі тұтынушыға сатылған күннен бастап 2 жылды құрайды.

Импортер:
«Делонги» ААҚ, Ресей, 127055,
Москва каласы, Сущёвская көшесі,
27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)
Тел. +7 (495) 781-26-76

Сақталу мерзімі: Шектелмеген

Арылу жағдайлары: Қоршаған ортаны қорғау талаптарына сәйкес

Тасымалдау жағдайлары: Тасымалдау кезінде құлатып алуға немесе шамадан тыс шайқалтуға болмайды.

Сату жағдайлары: Сату жағдайларын өндіруші көрсетпеген, бірақ олар жергілікті, мемлекеттік және халықаралық ережелер мен стандарттарға сай болуға тиіс

Өндіруші зауыт: De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

Ақаулықты анықтау

Ақаулық	Себебі	Шешімі
Шайнек су қайнағаннан кейін автоматты түрде өшпейді немесе өшу уақыты ұзақ.	Қақ сүзгісі салынбаған.	Қақ сүзгісін дұрыстап салыңыз.
Шүмек маңайынан су сыртқы шашырайды.	Шайнекке су асыра толтырылған.	Ең үлкен толтыру деңгейінен асыра құюға болмайды.
	Қақ сүзгісі салынбаған.	Қақ сүзгісін дұрыстап салыңыз.
Шайнек жұмыс басырында өшіп қалады.	Қыздырғыш тақтаға қақ/тұз жиналған.	Аспаптың қағын жүйелі түрде тазартып отырыңыз.
	Шайнекте су аз болғандықтан автоматты түрде өшіру функциясы іске қосылған.	Шайнекті тұғырынан алып қойыңыз. Суды қайтадан құяр алдында суығанын күтіңіз. Шайнек суығаннан кейін қосқыш өздігінен бастапқы қалпына келеді. Су деңгейінің 1 шыныаяқ (0,25 л) белгісінен жоғары болуын қадағалаңыз.

Ескертусіз өзгертілуге жатады.

Құрылғының қызмет мерзімі аяқталғанда, оны тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Құрылғыны Braun компаниясының сервис орталығына немесе өз еліңіздегі тиісті жинау орындарына апару арқылы арылыңыз.

Русский

Наши продукты соответствуют самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что вам понравится ваш новый прибор Braun.

Перед использованием

Перед использованием прибора внимательно полностью прочтите инструкцию.

Осторожно!

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности.
- Данный прибор не предназначен для детских игр.
- Очистка и пользовательское обслуживание не должны выполняться детьми; исключение: дети старше 8 лет под присмотром взрослым.
- Данный прибор и его сетевой шнур должны находиться вне досягаемости детей младше 8 лет.
- В целях предотвращения опасных ситуаций, при повреждении сетевого шнура он подлежит замене, выполняемой производителем, сотрудником сервисной службы компании-производителя или специалистом соответствующей квалификации.
- Чайник подлежит использованию только вместе с подставкой, входящей в комплект.
- Если чайник переполнен, то из него может вылиться кипяток.
- Погружать прибор в воду или какую-либо другую жидкость строго воспрещается.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования, для обработки продуктов в объемах, нормальных для домашнего хозяйства.
- Перед первым использованием очистите все детали надлежащим образом в соответствии с указаниями раздела «Уход и чистка».
- Перед включением в розетку проверьте соответствие напряжения в сети и напряжения, указанного в нижней части прибора.
- Чайник предназначен исключительно для нагрева воды.
- Эксплуатация чайника допускается только на сухой, плоской и стабильной поверхности.
- При использовании убедитесь, что шнур находится не ниже уровня столешницы. Длина шнура может быть уменьшена путем намотки в отсеке для хранения шнура.
- Основание, чайник или шнур не должны соприкасаться с горячими поверхностями (например, кухонными плитами).
- В случае случайного включения пустого чайника защита от перегрева автоматически отключит прибор. В данном случае дайте чайнику остыть в течение 10 минут, прежде чем заполнять его водой.
- Не открывайте крышку во время кипения воды.
- Во время работы чайник разогревается и после использования сохраняет остаточное тепло. Поэтому его следует держать исключительно за ручку. Всегда держите чайник в вертикальном положении, чтобы предотвратить выливание кипящей воды.

• Только для модели WK 3110. При использовании чайника убедитесь, чтобы к электросети не было подключено слишком большой количество других электроприборов.
Плавкий предохранитель розетки: номинальный ток не менее 16А

(A) Описание деталей

1 Фильтр против накипи (съемный)
2 Крышка
3 Кнопка открытия крышки
4 Индикатор уровня воды
5 Переключатель вкл./выкл. со свето-вым индикатором
6 Основание с отсеком для хранения шнура

Макс. емкость: 1,0 л воды (WK 3000)
Макс. емкость: 1,7 л воды (WK 3100, WK 3110)

Распаковка

Достаньте устройство из коробки. Удалите все элементы упаковки. Удалите с устройства все присутствующие на нем этикетки (не удалять заводскую табличку).

Подготовка к первому использо-ванию

Перед первым использованием чайника залейте свежую воду до максимального уровня, вскипятите и затем вылейте воду. Повторите эту процедуру 3 раза.
После нескольких использований чайника для кипячения воды нормальным является образование небольшого количества конденсата на дне чайника. В таком случае просто протрите его тканью.

(B) Ввод в эксплуатацию

ВАЖНО: Чтобы обеспечить правильное использование прибора, мы рекомендуем вставить фильтр для воды и закрыть крышку перед началом использования.

- Наполните чайник водой через носик при закрытой крышке или нажмите на кнопку открытия крышки (3), чтобы открыть ее и залить воду.
- Не превышайте отметку максимального уровня наполнения.
- Закройте крышку, поместите чайник на сухое основание, включите в розетку и убедитесь в том, что вставлен фильтр против накипи.
- Нажмите переключатель вкл./выкл. вниз (5); световой индикатор начнет мигать. При включенном чайнике не открывайте крышку!
- По окончании процесса кипячения чайник автоматически выключается. Кроме того, разогрев можно в любое время прерывать, выключив прибор.
- После каждого использования опорожняйте чайник.

Примечание: Если чайник не использовался в течение более 2 дней, промойте его свежей водой.

Функция автоматического выключения

Для Вашего удобства и повышения уровня безопасности прибор автоматически выключается в следующих случаях:

- Процесс кипячения завершен
- В чайнике нет воды (в случае непреднамеренного включения)
- Чайник снят с основания

Примечание: Если не установлен фильтр против накипи, функция автоматического выключения действует с задержкой.

Удаление накипи

Периодичность проведения процедуры зависит от жесткости применяемой водопроводной воды и частоты использования прибора.
Жесткость воды можно узнать у местной водоснабжающей организации.

Мы рекомендуем выполнять процедуру раз в 3 месяца при нормальном использовании (до 5 раз в день) при уровне жесткости воды от низкого до среднего.
Выполняйте процедуру ежемесячно при более частом использовании или высокой жесткости воды.

Ее можно осуществлять с использованием доступных в продаже средств для удаления накипи.
Мы рекомендуем применять средство Braun Descaling Solution (можно приобрести отдельно). Соблюдайте инструкции производителя средства для удаления накипи.
*наличие в конкретных странах подлежит подтверждению

Альтернативно можно использовать уксус:

- Вскипятите в чайнике 0,8 л воды (WK 3100, WK 3110) или 0,5 л воды (WK 3000).
- Важно: выключите чайник и добавьте 0,5 л (WK 3100, WK 3110) или 0,2 л (WK 3000) хозяйственного уксуса (4% кислоты). Не кипятите содержимое.
- Смесь воды и уксуса должна оставаться в чайнике в течение приблизительно 2 часов.
- Опорожните чайник и тщательно промойте изнутри свежей водой. Заполните чайник

свежей водой и вскипятите ее.
- Для удаления накипи с фильтра можно замочить его в разведенном уксусе.

Повторяйте процедуру необходимое количество раз.
Для очистки прибора проследите, чтобы максимальное количество чистой холодной воды прошло весь цикл как минимум два раза.

(C) Уход и чистка

- Перед очисткой всегда выключайте прибор и отключайте его от сети электропитания.
- Дайте прибору охладиться.
- Не используйте обезжириватели или агрессивные чистящие средства для очистки каких-либо деталей прибора.
- Для очистки основания никогда не погружайте его в воду или другие жидкости, а просто протрите чистой влажной тканью и просушите перед уборкой на хранение.
- Съемный фильтр против накипи можно мыть в посудомоечной машине.

Дата изготовления
Чтобы узнать дату выпуска, посмотрите на пятизначный код продукта (возле таблички с обозначением серии). Первая цифра обозначает последнюю цифру года изготовления. Две следующие цифры – это календарная неделя. А последние две указывают
издание (автоматически подсчитывается с 1992 года).
Пример: 30421 – изделие было выпущено в 2013 году (в 4 неделю).

EAC

Модель	WK 3000, 3100, 3110
Напряжение	220 – 240 В
Частота колебаний	50-60 Гц
Мощность	2200 Вт (WK 3000, WK 3100) 3000 Вт (WK 3110)
Условия хранения:	Температуре: +5ºC до +45˚C влажности: < 80%

Изготовлено в Китае для
Де'Лонги Браун Хаусхолд ГмбХ Германия
De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Straße 4
63263 Neu-Isenburg/Germany

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
Срок службы изделия составляет
2 года с даты продажи потребителю.

Импортер и ответственный за претензии потребителей: ООО Делонги, Россия, 127055, Москва, ул. Сущевская, д. 27, стр. 3. Тел. +7 (495) 781-26-76

Срок хранения: Не ограничен

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Производитель: De'Longhi Braun Household GmbH, Carl-Ulrich-Strasse 4, 63263 Neu Isenburg, Germany

Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Когда вода вскипела, чайник не выключается автоматически или проходит много времени до его отключения.	Не вставлен фильтр против накипи	Вставьте фильтр против накипи надлежащим образом
Вода из носика расплескивается.	Чайник переполнен	Не превышайте отметку максимального уровня наполнения
	Не вставлен фильтр против накипи	Вставьте фильтр против накипи надлежащим образом
Чайник выключается во время работы.	На нагревательной пластине образуется накипь/известковый налет.	Регулярно очищайте прибор от накипи
	Вследствие недостаточного количества воды в чайнике сработала функция автоматического выключения.	Снимите чайник с основания. Перед наполнением дайте ему остыть. Когда чайник остынет, переключатель автоматически вернется в исходное состояние. Убедитесь в том, что уровень наполнения превышает отметку 1 чашки (0,25 л).

В изделие могут быть внесены изменения без объявления.

По истечении срока годности не выбрасывайте изделие с бытовыми отходами. Для утилизации обратитесь в сервис-центр Braun или соответствующие пункты приема утильсырья.